

Liedheft

# LOSS UNS SINGE:



**Weihnachtslieder**



## 1. En unserem Veedel

Wie sull dat nur wigger jonn,  
wat bliev dann hück noch stonn?  
Die Hüßsche unn Jasse,  
die Stündche beim Klaave,  
iss dat vorbei?  
Inn der Wirtschaft up der Eck,  
stonn die Männer an der Theek,  
die Fraulücksche sitze,  
beim Schwätzje zesamme,  
iss dat vorbei?

### **Refrain:**

**Wat och passeht,  
dat eine is doch klar,  
dat schönste wat mer hann,  
schon all die Lange Johr,  
is unser Veedel,  
denn he hält ma zesamme,  
ejaal wat och passet,  
in unsrem Veedel.**

Uns Pänz die spille up dem Jras,  
unn fällt ens ene up der Naas,  
die Bühle unn Shcramme,  
die flick mer zesamme,  
da isset vorbei.

### **Refrain**

En unserem Veedel  
Dat es doch klor,  
mer blieven, wo mer sin,  
schon all die lange Johr,  
en uns'rem Veedel,  
denn he hält m'r zosamme  
ejal, wat och passeet,  
en uns'rem Veedel.

### **Refrain**

## 2. Jingle Bells

**Refrain:**

**Jingle bells, jingle bells  
Jingle all the way,  
Oh what fun it is to ride  
In a one-horse open sleigh,  
Jingle bells, jingle bells  
Jingle all the way,  
Oh what fun it is to ride  
In a one-horse open sleigh.**

Dashing through the snow  
In a one-horse open sleigh  
Through the fields we go  
Laughing all the way.  
Bells on bob-tail ring  
Making spirits bright  
What fun it is to ride and sing  
A sleighing song tonight.

**Refrain**

Now the ground is white  
Go it while you are young  
Take the girls tonight  
And sing this sleighing song  
Just get a bobtailed bay  
Two forty as his speed  
Hitch him to an open sleigh  
And crack, you'll take the lead

**Refrain**

## 3. Oh Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie treu sind deine Blätter!  
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,  
Nein auch im Winter, wenn es schneit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie treu sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum!  
Du kannst mir sehr gefallen!  
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit  
Ein Baum von dir mich hoch erfreut!  
O Tannenbaum, o Tannenbaum!  
Du kannst mir sehr gefallen!

O Tannenbaum, o Tannenbaum!  
Dein Kleid will mich was lehren:  
Die Hoffnung und Beständigkeit  
Gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum!  
Das soll dein Kleid mich lehren.

## **4. Last Christmas**

**Refrain 2x:**

**Last Christmas, I gave you my heart  
But the very next day you gave it away  
This year, to save me from tears  
I'll give it to someone special**

Once bitten and twice shy  
I keep my distance  
But you still catch my eye  
Tell me, baby  
Do you recognize me?  
Well, it's been a year  
It doesn't surprise me  
(Merry Christmas!) I wrapped it up and sent it  
With a note saying, "I love you, " I meant it  
Now, I know what a fool I've been  
But if you kissed me now  
I know you'd fool me again

**Refrain 2x**

A crowded room, friends with tired eyes  
I'm hiding from you, and your soul of ice  
My god, I thought you were someone to rely on  
Me? I guess I was a shoulder to cry on

A face on a lover with a fire in his heart  
A man under cover but you tore me apart  
Now, I've found a real love you'll never fool me again

**Refrain 2x**

## **5. Leise rieselt der Schnee**

Leise rieselt der Schnee,  
Still und starr liegt der See,  
Weihnachtlich glänzet der Wald:  
Freue Dich, Christkind kommt bald.

In den Herzen ist's warm,  
Still schweigt Kummer und Harm,  
Sorge des Lebens verhallt:  
Freue Dich, Christkind kommt bald.

Bald ist heilige Nacht;  
Chor der Engel erwacht;  
Horch' nur, wie lieblich es schallt:  
Freue Dich, Christkind kommt bald  
Freue Dich, Christkind kommt bald

## **6. Unser Stammbaum**

Ich wor ne stolze Römer, kom met Caesar's Legion,  
un ich ben ne Franzus, ich kom mem Napoleon.  
Ich ben Buur, Schreiner, Fescher, Bettler un Edelmann,  
Sänger un Gaukler, su fing alles aan.

**Refrain:**

**Su simmer all he hinjekumme,  
mir sprechen hück all dieselve Sproch.  
Mir han dodurch su vill jewonne.  
Mir sin wie mer sin, mir Jecke am Rhing.  
Dat es jet, wo mer stolz drop sin.**

Ich ben us Palermo, braat Spaghettis für üch met.  
Un ich ich wor ne Pimock, hück laach ich met üch met.  
Ich ben Grieche, Türke, Jude, Moslem un Buddhist,  
mir all, mir sin nur Minsche, vür'm Herjott simmer glich

## **Refrain**

De ganze Welt, su süht et us,  
es bei uns he zo Besök.  
Minsche us alle Länder  
ston bei uns hüek an de Thek.  
M'r gläuv, m'r es en Ankara, Tokio oder Madrid,  
doch se schwade all wie mir  
un söke he ihr Glöck.

## **Refrain 2x**

# **7. In der Weihnachtsbäckerei**

## **Refrain:**

**In der Weihnachtsbäckerei  
Gibt es manche Leckerei  
Zwischen Mehl und Milch  
Macht so mancher Knilch  
Eine riesengroße Kleckerei  
In der Weihnachtsbäckerei  
In der Weihnachtsbäckerei**

Wo ist das Rezept geblieben  
Von den Plätzchen, die wir lieben?  
Wer hat das Rezept  
Verschleppt?

Na, dann müssen wir es packen  
Einfach frei nach Schnauze backen  
Schmeißt den Ofen an (oh ja!)  
Und ran!

## **Refrain**

Brauchen wir nicht Schokolade  
Zucker, Nüsse und Succade  
Und ein bisschen Zimt?  
Das stimmt

Butter, Mehl und Milch verrühren  
Zwischendurch einmal probieren

Und dann kommt das Ei (pass auf)  
Vorbei

### **Refrain**

Bitte mal zur Seite treten  
Denn wir brauchen Platz zum Kneten  
Sind die Finger rein?  
Du Schwein

Sind die Plätzchen, die wir stechen  
Erstmal auf den Ofenblechen  
Warten wir gespannt  
Verbrannt

### **Refrain**

## **8. Happy Xmas**

So this is Christmas  
And what have you done  
Another year over  
And a new one just begun  
And so this is Christmas  
I hope you have fun  
The near and the dear one  
The old and the young

### **Refrain:**

**A very Merry Christmas  
And a happy new year  
Let's hope it's a good one  
Without any fear**

And so this is Christmas  
For weak and for strong  
For rich and the poor ones  
The world is so wrong  
And so happy Christmas  
For black and for white  
For yellow and red one  
Let's stop all the fight

### **Refrain**

And so this is Christmas  
And what have we done  
Another year over  
A new one just begun  
And so happy Christmas  
We hope you have fun  
The near and the dear one  
The old and the young

### **Refrain**

War is over, if you want it  
War is over now  
War is over, if you want it  
War is over now

## **9. Feliz navidad**

### **Refrain 2x:**

**Feliz navidad**

**Feliz navidad**

**Feliz navidad**

**Prospero año y felicidad**

I wanna wish you a merry Christmas  
I wanna wish you a merry Christmas  
I wanna wish you a merry Christmas  
From the bottom of my heart

### **Refrain 2x**

We wanna wish you a merry Christmas  
We wanna wish you a merry Christmas  
We wanna wish you a merry Christmas  
From the bottom of our heart

## **10. Winter Wonderland**

Sleigh bells ring, are you listening?  
In the lane, snow is glistening  
A beautiful sight  
We're happy tonight  
Walking in a winter wonderland



Gone away is the bluebird  
Here to stay is a new bird  
He sings a love song  
As we go along  
Walking in a winter wonderland

In the meadow we can build a snowman  
We'll pretend that he is Parson Brown  
He'll say, Are you married?  
We'll say, No man  
But you can do the job while you're in town

Later on, we'll conspire  
As we dream by the fire  
To face unafraid  
The plans that we've made  
Walking in a winter wonderland

In the meadow we can build a snowman  
Will pretend that he is Parson Brown  
He'll say: Are you ready?  
We'll say: No man  
But you can do the job  
When you're in town.

Later on, we'll conspire  
As we dream by the fire  
To face unafraid  
The plans that we've made  
Walking in a winter wonderland.  
Walking in a winter wonderland.  
Walking in a winter wonderland.

## **11. Engel auf den Feldern singen**

**Refrain:**

**Engel auf den Feldern singen,  
stimmen an ein himmlisch' Lied,  
und im Widerhall erklingen  
auch die Berge jauchzend mit.**

**| |: Gloria in excelsis deo :| |**

Christ, der Retter, stieg hernieder,

der sein Volk von Schuld befreit!  
Danket ihm mit euren Liedern,  
seid zu seinem Lob bereit.

### **Refrain**

Laßt nach Bethlehem uns ziehen,  
wie der Engel uns gesagt!  
Laßt uns betend vor ihm knien,  
der das Heil uns heut' gebracht.

### **Refrain**

## **12. We wish you a merry Christmas**

### **Refrain:**

**We wish you a Merry Christmas**  
**We wish you a Merry Christmas**  
**We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!**

Good tidings we bring to you and your kin  
We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

### **Refrain**

Good tidings we bring to you and your kin  
We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

## **13. Stääne**

Die janze Wellt, han ich jesinn  
Ich wullt nur weg, woanders hin  
Ich wor jung, hat winnich Jeld  
Ich wullt wohin, wo et mir jefällt

Aanjekumme, dat bin ich nie  
Woss miestens nit, wat mich su drief  
Doch ming Sehnsuch, wo näher dran

Ich jläuv ich fang vun vürre aan

**Refrain 2x:**

**Wenn am Himmel die Stääne danze  
Un dr Dom sing Jlocke spillt  
Jo dann weiß ich dat ich doheim bin  
Jo doheim bin heh am Ring**

Ussjewandert un weg jetrocke  
Minsche jon un Minsche kumme  
E Stöck vum Hätz bliedt für immer heh  
Doch dat merkste ez pöh a pöh

Aanjekumme bis do ech dann  
Wenn ding Hätz is ohne Jram  
Doch für mich do weht et Zick  
Ich pack in un jon zoröck

**Refrain**

**14. Oh du fröhliche**

O du fröhliche, O du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Welt ging verloren, Christ ward geboren:  
Freue, freue dich, O Christenheit!

O du fröhliche, O du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen:  
Freue, freue dich, O Christenheit!

O du fröhliche, O du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmlische Heere jauchzen dir Ehre:  
Freue, freue dich, O Christenheit!